



企業義工配對計劃 Corporate Volunteer Matching Scheme

近年，企業除了作直接捐款以支持慈善工作外，亦著重企業社會責任，並鼓勵員工參與義工服務，以幫助社會上有需要人士。故此，公益金希望能作為企業與社會福利會員機構間之橋樑，進行配對，讓企業員工參與會員機構的義工服務，直接對受惠人士表示關心。若 貴公司有意成為公益金企業義工，請填妥以下報名表格。我們將儘快為 貴公司安排合適的義工服務。如有任何查詢，請與公益金辦事處籌募主任馬嘉慧小姐(電話: 2599 6104)聯絡。

Apart from making a cash donation to support charity work, corporations also focus on different aspects of corporate social responsibility. The Chest office will help to line up volunteer services for corporate donors with our social welfare member agencies. Through the Chest, your employees can participate in the volunteer services for our member agencies and show their care to the beneficiaries directly. If your company would like to be Community Chest Corporate Volunteer, please complete the following registration form. We will work with you on the volunteer opportunity as soon as possible. Should you have any queries, please contact Ms Eugenia Ma of the Chest Office at 2599 6104.



登記表格 Registration Form

請用正楷填寫 Please complete in BLOCK LETTERS. Thank you!

機構資料 Organisation's Information

機構名稱(中文): _____

Organisation Name (English): _____

地址
Address: _____

聯絡人姓名 職銜
Name of Contact Person: Mr/Ms/Mrs _____ Position: _____

電話 傳真 電郵
Telephone: _____ Fax: _____ Email: _____



義工資料 Volunteers' Information

僱員人數 _____ 義工人數 _____ 名男性 _____ 名女性，共 _____ 人
 No of Employees: _____ No of Volunteers: _____ Male(s) _____ Female(s) · Total _____ Person(s)

年齡 兒童 (0-12歲) 青年 (13-25歲) 成人 (26-59歲) 長者 (60歲或以上)
 Age: Child (0-12 yrs old) Youth (13-25 yrs old) Adult (26-59 yrs old) Elder (Above 60 yrs old)

教育程度 小學或以下 中一至中三 中四至中七 大專或以上
 Education Level: Primary or below Secondary 1 to 3 Secondary 4 to 7 Tertiary or above

語言 廣東話 普通話 英文 其他
 Language: Cantonese Mandarin English Others _____

*請於空格上填上「√」號，可選擇一個或以上。Please tick as appropriate and could choose more than one option.

服務取向 Service Preference

目標服務 Target Service

- 兒童及青年服務 Children & Youth Services
- 家庭及兒童福利服務 Family & Child Welfare Services
- 安老服務 Elderly Services
- 醫療及保健服務 Medical & Health Services
- 復康及善導服務 Rehabilitation & Aftercare Services
- 社區發展及其他服務 Community Development & Other Services

服務種類 Service Type

- 上門探訪 Home Visit
- 中心探訪 Centre Visit
- 運動 Sports Activity
- 節日派對 Festive Party
- 戶外活動 Outdoor Activity
- 大型活動，例如：嘉年華 Large-Scale Event, e.g. Carnival
- 工作坊 / 講座 Workshop / Seminar
- 其他Others，請註明 _____

*請於空格上填上「√」號，可選擇一個或以上。Please tick as appropriate and could choose more than one option.

可提供服務時段 Available Timeslot for Service

- 週末 Weekend
- 平日 Weekdays
- 指定時段 Specified Period :

機構蓋章 Organisation Chop

日期 Date

填妥的表格請電郵或傳真至公益金辦事處 Please return the completed form by email or fax to the Chest office.

籌募主任馬嘉慧小姐

Ms Eugenia Ma, Executive - Campaign

電話 Tel: 2599 6104

傳真 Fax: 2506 1201

電郵 Email: c-volunteer@commchest.org

網址 Website: www.commchest.org

公益金將會用上述資料與閣下保持聯絡，定期介紹公益金的活動。如閣下 **不願** 收到公益金的活動資料，請於方格內加上「√」號，寄回公益金辦事處。
 Data collected will be used to keep you updated with The Community Chest's activities. If you **do not wish** to receive information on the Chest's future activities, please tick the box and send this form to the Chest office by mail.